

SUMARI | SUMARIO | CONTENTS | SOMMAIRE

Revista catalana de dret públic, núm. 39, desembre de 2009, ISSN 1885-5709

Monogràfic «Els “guardians” de l'autonomia»

Monográfico «Los “guardianes” de la autonomía»

Monographic «The “Guardians” of Autonomy»

Monographie « Les “gardiens” de l'autonomie »

Mercè Barceló i Serramallera; Jaume Vernet i Llobet

ca Presentació | es Presentación | en Foreword | fr Présentation

Pedro Cruz Villalón

es La dificultad del Tribunal Constitucional como garante de la autonomía territorial
(21-36)

ca La dificultat del Tribunal Constitucional com a garant de l'autonomia territorial

en Difficulties faced by the Constitutional Court when Acting as a Guarantor of Territorial Autonomy

fr La difficulté du Tribunal constitutionnel en tant que garant de l'autonomie territoriale

Miguel Ángel Aparicio Pérez

ca Protecció de l'autogovern i control d'estatutarietat. El Consell de Garanties
Estatutàries (37-56)

es Protección del autogobierno y control de estatutariiedad. El Consejo de Garantías Estatutarias

en Protection of Self-government and Monitoring of Statutory Conformity: The Council for Statutory Guarantees

fr Protection de l'autogouvernement et contrôle de son caractère statutaire. Le Conseil des garanties statutaires

Juan Cano Bueso

es Consolidación de los consejos consultivos en España y su papel como garantes
de la autonomía (57-82)

ca Consolidació dels consells consultius a Espanya i el seu paper com a garants de l'autonomia

en Consolidation of the Advisory Councils in Spain and their Role as Guarantors of Autonomy

fr Consolidation des conseils consultatifs en Espagne et leur rôle en tant que garants de l'autonomie

M. Àngels Arróniz Morera de la Vall

ca El Consell Consultiu com a garant de l'autonomia: una mirada retrospectiva (83-110)

es El Consejo Consultivo como garante de la autonomía: una mirada retrospectiva

en Looking Back: the Advisory Council as a Guarantor of Autonomy

fr Le Conseil consultatif en tant que garant de l'autonomie : regard rétrospectif

Oriol Mir Puigpelat

ca La Comissió Jurídica Assessora com a garant de l'autonomia (111-134)

es La Comisión Jurídica Asesora como garante de la autonomía

en The Legal Advisory Commission as a Guarantor of Autonomy

fr La Commission de conseil juridique en tant que garante de l'autonomie

Christoph Degenhart

de Die Verfassungsgerichte der Deutschen Länder als Garanten ihrer Autonomie (135-164)

ca Els tribunals constitucionals dels *länder* alemanys com a garants de la seva autonomia

es Los tribunales constitucionales de los *länder* alemanes como garantes de su autonomía

en The Constitutional Courts in the German *Länder* as Guarantors of *Land* Autonomy

fr Les tribunaux constitutionnels des *länder* allemands en tant que garants de leur autonomie

Giovanna Conte

it Il controllo di statutarietà delle leggi regionali e gli organi di garanzia: verso uno pseudo-modello di giustizia costituzionale? (165-208)

ca El control d'estatutarietat de les lleis regionals i els òrgans de garantia: vers un pseudomodel de justícia constitucional?

es El control de estatutariedad de las leyes regionales y los órganos de garantía: ¿hacia un pseudomodelo de justicia constitucional?

en Monitoring of Statutory Conformity of Regional Laws and the Guaranteeing Public Bodies: towards a Pseudo-model of Constitutional Justice?

fr Le contrôle du caractère statutaire des lois régionales et les organes de garantie : vers un pseudo-modèle de justice constitutionnelle ?

Comentari jurisprudencial

Carlos Ruiz Miguel

es Los consejos consultivos como guardianes de la autonomía: bibliografía, jurisprudencia, doctrina legal y perspectivas (209-240)

ca Els consells consultius com a guardians de l'autonomia: bibliografia, jurisprudència, doctrina legal i perspectives

en The Advisory Councils as Guardians of Autonomy: Bibliography, Case Law, Opinion of Legal Scholars and Prospects

fr Les conseils consultatifs en tant que gardiens de l'autonomie : bibliographie, jurisprudence, doctrine légale et perspectives

Estudis | Estudios | Essays | Études

Marco Olivetti

- es Principio de laicidad y símbolos religiosos en el sistema constitucional italiano: la controversia sobre la exposición del crucifijo en las escuelas públicas (243-276)**
- ca** Principi de laïcisme i símbols religiosos en el sistema constitucional italià: la controvèrsia sobre l'exposició del crucifix a les escoles públiques
- en** The Principle of Secularity and Religious Symbols in the Italian Constitutional System: the Controversy over the Presence of the Crucifix in Public Schools
- fr** Principe de laïcité et symboles religieux dans le système constitutionnel italien : la controverse quant à l'exposition du crucifix dans les écoles publiques

Jordi Barrat Esteve

- ca Observació electoral i vot electrònic (277-296)**
- es** Observación electoral y voto electrónico
- en** Electoral Observation and Electronic Voting
- fr** Observation électorale et vote électronique

A la versió electrònica de la *Revista* també trobareu:

Pau Xifra Rosich

Després del traspàs: teoria i pràctica de l'assignació de les funcions i els serveis traspassats als departaments de la Generalitat de Catalunya

Elena Sáenz Guillén

El traspaso de funciones ejercidas por administraciones independientes a las comunidades autónomas: ¿Una falsa problemática?

Documentació

Legislació i jurisprudència més rellevant i relació de webs d'òrgans consultius